

日中両国教師による同時指導の試み
—中国語表現法について—

中山 時子・劉 嘉 惠
(東亜学院)

20年来，随着中国的改革开放，中国的社会发生了巨大的变化。・化立刻反映到・言的・化上。为了能圆滑地用中文交流思想、处理越来越复杂的对华业务，了解中国的社会、文化、习惯，了解中国人的思维方式，经常关注世界、中国的动态是非常必要的。

日文与中文最根本的不同在于日本人与中国人思维方法的不同。对于中文达到较高水平的学习者来说，最后的难关是如何丢掉母语的思维方式，掌握中国人的语言习惯，直接用中文思考、发言、写文章。

为了顺应时代的要求，中山时子先生根据多年的教学经验，认为研究“中国语表现法”的教学是当务之急，主张由日中两国教师的同时指导来提高学习者的中文表现能力。

東亜学院开设了一个独具特色的日中两国教师同时指导的“中山时子先生中国语表现法”讲座。

本文以实例介绍该讲座的教学方法、理念、内容及学习者的反映。